



Crafting the sea-Oblikovanje mora

Lokalno znanje za praćenje klimatskih promjena, identifikaciju biološke raznolikosti, ublažavanje rizika i promicanje uravnoteženijeg odnosa čovjeka i prirode

'Artigianando' il mare

Conoscenze locali per il monitoraggio dei cambiamenti climatici, l'identificazione della biodiversità, mitigazione dei rischi e la promozione di un rapporto uomo-natura più equilibrato



Photo: Damir Fabijanić

U partnerstvu s Centrom za istraživanje mora- Institut 'Ruđer Bošković' i uz potporu Regionalnog ureda za znanost i kulturu UNESCO-a u Europi, Udruga 'Kuća batana-Casa dela batana' provodi 15-mjesečni projekt 'Crafting the sea-Oblikovanje mora' koji istražuje tradicijsko i povijesno znanje o moru s ciljem razvoja participativnih metoda za:

1. praćenje klimatskih promjena
2. identificiranje biološke raznolikosti
3. ublažavanje rizika
4. promicanje uravnoteženijeg odnosa čovjeka i prirode.

U sklopu projekta organizira se predavanje i radionica participativnog inventiranja znanja o moru koje će se održati u Rovinju-Rovigno od 19. do 21. listopada 2021. godine.

Radionicu vodi dr. Valentina Lapicciarella Zingari, antropologinja i UNESCO trener za implementaciju Konvencije o očuvanja nematerijalne kulturne baštine.

In collaborazione con il Centro per la ricerca marina - Istituto Ruđer Bošković e con il sostegno dell'Ufficio regionale dell'UNESCO per la scienza e la cultura in Europa, l'associazione "Kuća o batani-Casa dela batana" sta realizzando il progetto 'Artigianando il mare' che esplora i saperi tradizionali e storici collegati al mare con l'obiettivo di sviluppare metodi partecipativi per:

1. il monitoraggio del cambiamento climatico
2. l'identificazione della biodiversità
3. la mitigazione dei rischi
4. la promozione di un rapporto più equilibrato tra uomo e natura.

Nell'ambito del progetto sarà organizzata una conferenza e un workshop sull'inventario partecipativo delle conoscenze marine, che si terrà a Rovigno-Rovigno dal 19 al 21 ottobre 2021.

Il laboratorio è condotto dalla Dott.ssa Valentina Lapicciarella Zingari, antropologa e formatrice UNESCO per l'attuazione della Convenzione per la Salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale.

PROGRAM

19. listopada 2021. Pučko otvoreno učilište Rovinj, Trg Maršala Tita 3 (Žuta kuća)

18:00-19:00

PREDAVANJE:

More koje žive i koje čuvaju njegovi 'obrtnici': živa baština

Prezentacija projekta (Crafting the sea-Oblikovanje mora) posvećenog lokalnom znanju o moru na području Rovinja i upoznavanje s UNESCO -vom konvencijom o zaštiti nematerijalne kulturne baštine.

Prezentacija se temelji na promišljanju odnosa kulturne i biološke raznolikosti, te utjecaju Konvencije na način poimanja kulturne baštine. Posebno će se istaknuti 12 etičkih načela i uloga "grupa, zajednica i pojedinaca", te aktera civilnog društva u identifikaciji, istraživanju, dokumentiranju i upravljanju procesima očuvanja. Predstavit će se također povijest Foruma nevladinih organizacija akreditiranih (uključujući udruhu Kuća o batani-Casa della batana) od strane Međuvladinog odbora Konvencije o očuvanju NKB (www.ichngo_forum.org) u kojem sudjeluje i Udruga 'Kuća o batani-Casa della batana'

20. listopada 2021. Zajednica Talijana Pino Budicin, Trg/Piazza M.Campitelli

17:00-19:00

RADIONICA I. dio

Što je inventar nematerijalne kulturne baštine? Kako potaknuti dinamiku prikupljanja/ dokumentiranja znanja među lokalnim dionicima i strukom?

Prvi i temeljni alat razvijen Konvencijom je participativna inventarizacija nematerijalne kulturne baštine. Radionica donosi definicije, osnovne pojmovi, izazove i potencijale participativnih inventara. Posebno će se istaknuti razlike između znanstvenih/ etnografskih istraživanja i istraživanja s ciljem razvoja inventara s ciljem očuvanja baštine.

Osim navedenog, radionicom ćemo naučiti kako organizirati proces inventarizacije, uključiti lokalne dionike i uspostaviti radne grupe. Također, definirat ćemo elemente inventara u sklopu projekta 'Crafting the sea-Oblikovanje mora'

21. listopada 2021. **Zajednica Talijana Pino Budicin, Trg/Piazza M.Campitelli**

17:00-19:00

RADIONICA II. dio

Istraživanje, izrada dokumenata, opisivanje nematerijalne baštine i stvaranje inventara: inovativne metodologije i rezultati istraživanja

Drugi dio radionice temeljit će se na prezentaciji procesa izrade inventara od identificiranja i organiziranja izvora (intervjui i usmena svjedočanstva, bilješke o zapažanjima, proučavanje arhivskih i povijesnih zapisa u vlasništvu zajednica) do prikupljanja podataka i redovitog dijeljenja rezultata.

Radionica uključuje demonstraciju Intervjua s "lokalnim stručnjakom" i Izlaganje mr.sc. Luca Privileggio o istraživanjima provedenim u Centru za istraživanje mora-Institut Ruđer Bošković provedenih u sklopu projekta 'Crafting the sea-Oblikovanje mora'.

PROGRAMMA

19 ottobre 2021 Università popolare aperta di Rovigno, Trg Maršala Tita 3 (Casa gialla)

18:00-19:00

CONFERENZA:

Il mare vissuto e governato dai suoi artigiani: un patrimonio vivente

Presentazione del progetto 'Artigianando il mare' dedicato ai saperi locali collegati al mare e introduzione alla Convenzione UNESCO per la Salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale.

Riflessione sul rapporto tra diversità culturale e diversità biologica. Riflessioni sull'impatto della Convenzione sul modo di concepire il patrimonio culturale, gli strumenti elaborati e a disposizione

dei governi ratificanti e delle comunità. Alla luce dei 12 principi di etica: ruolo centrale di “comunità gruppi e individui” gli attori della società civile nell’identificazione, ricerca, documentazione e gestione dei processi di salvaguardia. Breve storia del Forum delle ONG accreditate (inclusa l’Associazione Casa della batana’) dal Comitato intergovernativo della Convenzione (www.ichngoforum.org) e delle sue evoluzioni.

20 ottobre 2021 Comunità Italiana Pino Budicin, Piazza M.Campitelli

17: 00-19: 00

LABORATORIO Parte I

Cos’è un inventario del patrimonio culturale immateriale? Come favorire una dinamica di conoscenza e lavoro condiviso con gli uomini del mare, artigiani/abitanti esperti?

Il primo e fondamentale strumento elaborato dalla Convenzione: l’inventario partecipativo del patrimonio culturale immateriale. Definizioni, concetti base, sfide e potenzialità. Riflessioni generali sulla differenza tra ricerca scientifica, ricerca etnografica e ricerca per l’inventario, finalizzata alla salvaguardia del patrimonio. Riflessione sulle relazioni che legano una “comunità patrimoniale” (definizione) al suo patrimonio.

Come organizzare il processo di inventariazione, mappare le persone risorsa e costituire i gruppi di lavoro. La scelta condivisa e la definizione degli elementi del patrimonio che saranno oggetto della ricerca per l’inventario.

21 ottobre 2021 Comunità Italiana Pino Budicin, Piazza M.Campitelli

17: 00-19: 00

LABORATORIO parte II

Cos’è un inventario del patrimonio culturale immateriale? Come favorire una dinamica di conoscenza e lavoro condiviso con gli uomini del mare, artigiani/abitanti esperti?

Condurre la ricerca per l’inventario: identificare, produrre e organizzare le fonti - interviste e testimonianze orali, osservazione e appunti di ricerca, studio dei documenti d’archivio e documenti

storici in possesso dei membri della comunità, dei gruppi e individui coinvolti, organizzazione della raccolta dati e condivisione regolare dei risultati.

Intervista ad un "esperto locale" come azione pilota.

Analisi e ordinamento dei materiali di documentazione: catalogazione delle interviste e altre fonti.

Organizzare un archivio della documentazione.

Scrittura e co-scrittura delle schede di inventario: descrivere un elemento del patrimonio.

Il workshop include la dimostrazione di un'intervista con un esperto locale e la presentazione di mr.sc. Luca Privileggio sulla ricerca condotta presso il Centro di ricerca marina-Istituto Ruđer Bošković condotta nell'ambito del progetto "Artigianando il mare".

* Projekt je financiran sredstvima UNESCO Regionalnog ureda za znanost i kulturu u Europi.